



**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 06009  
PER AUTOVEICOLI BMW TIPO 5 3°S.**

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

**ANNO 1989**

**CARATTERI E GRANDEZZE AL VERO**

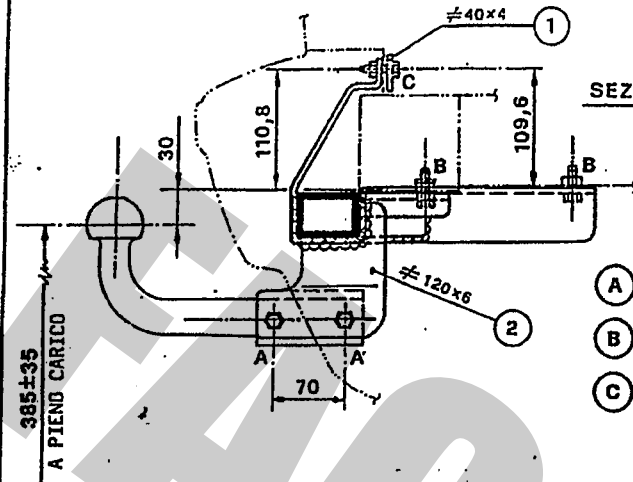
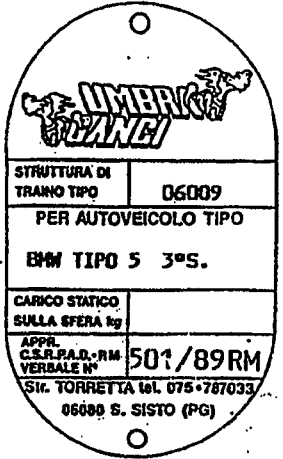
**ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA**

Marchio di convalida

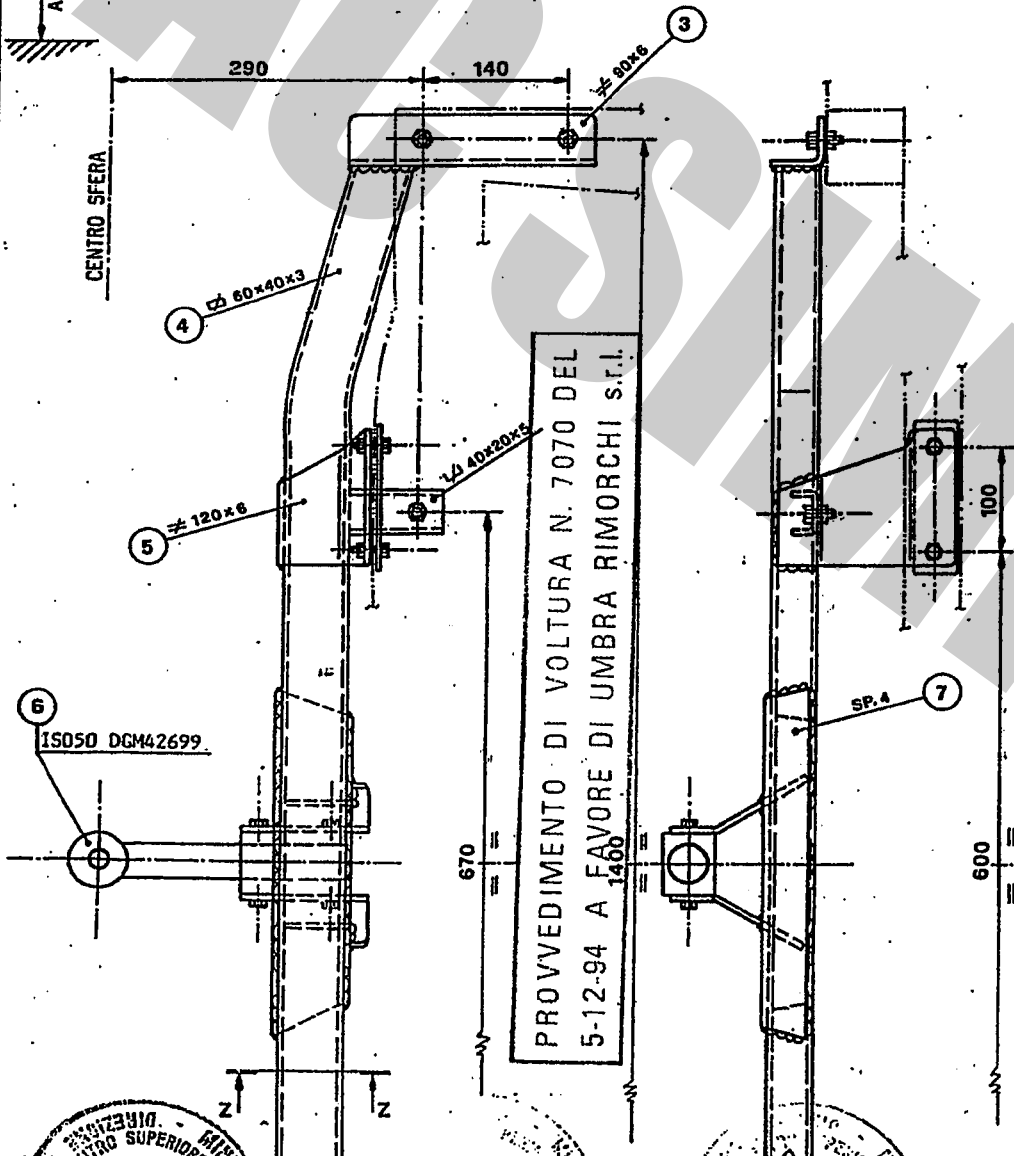
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 501/RM/89 DEL 13.9.89

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



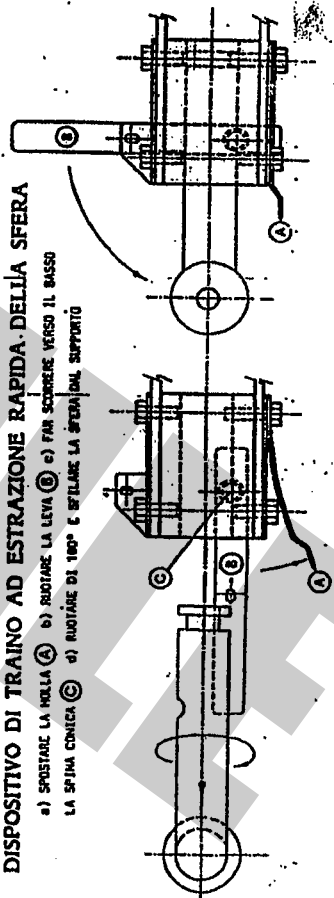
- (A) NR.4 /VITI M10x20-CONTACT
- (B) NR.6 /VITI M10x25-CONTACT
- (C) NR.4 /VITI M8x25-DADO-CONTACT



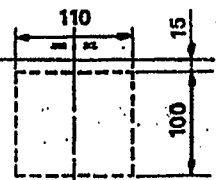
PROVVEDIMENTO DI VOLTURA N. 7070 DEL  
5-12-94 A FAVORE DI UMBRA RIMORCHI S.R.L.

DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

1) SPINARE LA PIELLA (A) 2) RUOTARE LA LEVA (B) 3) FAR SCORRERE VERSO IL BASSO LA SFERA CONICA (C) 4) RUOTARE DI 180° E SFILARE LA SFERA DAL SUPPORTO

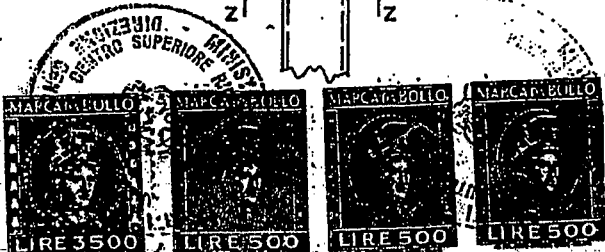


1/2RIA VETTURA



APERTURA DA  
PRACTICARE NEL  
TRAURTI.

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO



	ANNO 1989	DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 06009 PER AUTOVEICOLI BMW TIPO 5 395.
	PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA. MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20776 DEL 21-06-76 VERBALE N° 501/89/89 DEL 13.9.89	
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA		

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI			
OM	MASSE RIMORCHIABILI KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIALE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
	1400	2.45	56
52456-B			
EST 01-B	1400	2.45	56
EST 02-B	1600	2.45	64
EST 03-B	1600	2.45	64
EST 04-B	1500	2.45	60
EST 05-B	1500	2.45	60
EST 06-B	1600	2.45	64
EST 07-B	1600	2.45	64
EST 08-B	1500	2.45	60
EST 09-B	1500	2.45	60
52646-B	1400	2.50	75

Prot. 4433 del 19/10/89  
operazione 501/89/89  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n° 501/89/89 del 13.9.89.  
C. S. R. P. A. D. di ROMA

1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI			
OM	MASSE RIMORCHIABILI KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIALE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
	1400	2.45	56
52456			
EST 10-B-C-D	1400	2.45	56
EST 11-B-C-D	1500	2.45	60
EST 12-B-C-D	1500	2.45	60
EST 13-B-C-D	1600	2.45	64
EST 14-B-C-D	1600	2.45	64
EST 15-B-C-D	1600	2.45	64
52646			
EST 01-B-C-D	1400	2.50	75

Prot. 8065 del 21/10/89  
operazione 528/06/89  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n° 501/89/89 del 13.9.89.  
C. S. R. P. A. D. di ROMA

	ANNO 1999	DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 06009 PER AUTOVEICOLI BMW TIPO 5 395.
	PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA. MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20776 DEL 21-06-76 VERBALE N° 501/89/89 DEL 13.09.89	
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA		

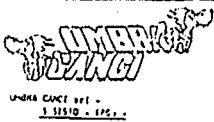
TABELLA MASSE RIMORCHIABILI			
OM	MASSE RIMORCHIABILI KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIALE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
	1500	2.45	60
52456			
EST 04C-D	1400	"	56
" 05C-D	1500	"	60
" 16-B-C-D	1500	"	60
" 17-B-C-D	1500	"	60
" 18-B	1500	"	60
" 19-B	1500	"	60

Prot. 4566 del 27/12/91  
operazione 528/07/91  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n° 501/89/89 del 13.9.89.  
C. S. R. P. A. D. di ROMA  
IL DIRETTORE

3° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI			
OM	MASSE RIMORCHIABILI KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIALE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
	1200	2.50	50
52456			
EST 20 -B-C-D-E-G-H-L	1500	"	60
" 21 -B-C-D	"	"	"
" 22 -B-C-D	"	"	"
" 23 -B	"	"	65
" 24 -B	"	"	"

Prot. 1044 del 15 FEB 1992  
operazione 528/02/91  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n° 501/89/89 del 13.9.89.  
C. S. R. P. A. D. di ROMA  
IL DIRETTORE



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO **06009**  
 PER AUTOVEICOLI **BMW TIPO 5 3ªSERIE**

ANNO **1989**

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
 APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21.06.76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
 RIPORTATI SU APPOSITA  
 TARGHETTA

VERBALE N° **501/89/RM** DEL **13.09.89**

**5°** AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCH.LE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
<b>52456</b>				
EST 06C-D	530I	1600	2.45	64
" 07C-D	"	"	"	"
" 08C-D	525I/4	1500	"	60
" 09C-D	"	"	"	"
" 12E-G	525I/5	"	"	"
" 13E-G	"	"	"	"
" 33 -B	530I TOURING	1600	2.50	75
" 34 -B	"	"	"	"
" 35 -B	520I/10	1400	"	56
" 36 -B	"	"	"	"
" 37 -B	525I/7	1500	"	60
" 38 -B	"	"	"	"
" 39 -B	525I/1	1600	"	75
" 40 -B	"	"	"	"
" 41 -B	525TD	1500	"	60
" 42 -B	"	"	"	"
" 43 -B	525IX/1	1600	"	65
" 44 -B	"	"	"	"
" 45 -B-C-D	518I/3	1400	"	60
" 46 -B	520I/1	1500	"	75
" 47 -B	525TD	"	"	"
" 48 -B	"	"	"	"
" 49 -B	525IX/1	1600	"	"
" 50 -B	"	"	"	"
" 51 -B	530I/1	"	"	"
" 52 -B	"	"	"	"
" 53 -B	540I	"	"	"

0882 - 4 FEB. 1993

2527076362

501/89/RM

13/9/89

*[Handwritten signature]*



S. SISTO - PG

marchio di convalida

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 06009  
PER AUTOVEICOLI BMW TIPO 5 3<sup>PS</sup>.

ANNO 1989

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 501/89/RM DEL 13.09.89

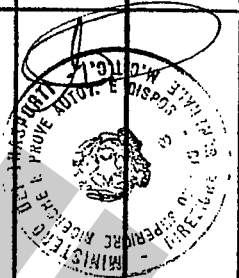
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

6° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

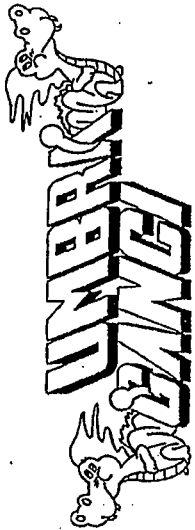
OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
52456				
EST 54 -B	520I/1 TOURING AUTOMATIC	1500	2.50	75
" 55 -B	518I/4	1400	"	60
" 56 -B	518I/4 AUTOMATIC	"	"	"
" 57	518I TOURING	"	"	"
" 58	540I TOURING AUTOMATIC	1600	"	75
" 59	518I/5	1400	"	60
" 60	518I/5 AUTOMATIC	"	"	"
" 61	518I/1 TOURING	"	"	"
" 62	540I	1600	"	75
" 63	540I TOURING	"	"	"
52646				
EST 03 -B	M5 TOURING	1400	2.50	75

Prot. 2869 del 5 MAG. 1989  
 operazione 501/89/RM  
 agli autoveicoli sopra indicati  
 può essere applicata la struttura  
 di traino approvata con verbale  
 n° 501/89/RM del 13-09-89  
 C. S. R. P. A. D. di ROMA



Imposta di bollo  
 assolta mediante  
 versamento in c/c  
 postale ai sensi  
 dell'art. 7 della  
 legge 18-10-78,  
 n° 645

**FAC SIMILE**



COD.: 06009

TIMBRO A SECCO

UMBRA GANCI S.r.l. Str. Torretta 06080 S.SISTO (PG) Tel. 075/787033

**CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO**

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.I.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società "UMBRA GANCI" che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'10 ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: BMW TIPO 5. 309.**

- MONTARE IL PARAUTTI POSTERIORE E POSIZIONARE IL DISPOSITIVO DI TRAINO SOTTO EA VETTURA E FISSARLO ALLE LONGHERINE E ALLA TRAVERSA DELLA VETTURA MEDIANTE NR.6 VITI M10 POS.8 (FORI E MADREVITI ESISTENTI).
- FORARE A Ø 8,5 IL FASCIONE POST. DEL VEICOLO, IN CORRISPONDENZA DEI NR.4 FORI LIBERI DELLA STRUTTURA (POS.C), INTERPORRE LE CONTROPIASTRE (RIF.1) ALL'INTERNO DEL VANO BAGAGLI E FISSARE CON: NR. 4 BULLONI M8.
- MEDIANTE LA MASCHERINA E LE ISTRUZIONI ALLEGATE, PRATICARE SUL PARAUTTI L'APERTURA PER IL PASSAGGIO DEL DISPOSITIVO DI ESTRAZIONE RAPIDA E PRESA 7 POLI.
- SERRARE A FONDO LA BULLONERIA. RIMONTARE IL PARAUTTI ED EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI AL GIUNTO 7 POLI.

**DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:**

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo .....  
 è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sull'autoveicolo mod. ....  
 targa .....  
 .....

IN FEDE

(Timbro e firma)

**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 06009 PER AUTOVEICOLI BMW TIPO 5 3°SERIE**

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA

APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20776 DEL 21-06-76

VERBALE N° 501/89/RM DEL 13.09.89

4° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

**TABELLA MASSE RIMORCHIABILI**

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
52456	520I TOURING AUTOMATIC	1500	2.50	75
EST 25 -B-C-D	520I TOURING AUTOMATIC	1600	"	"
" 26 -B-C-D	525I TOURING AUTOMATIC	1700	"	"
" 27 -B	525I TOURING AUTOMATIC	1500	"	"
" 28 -B	525I TOURING AUTOMATIC	1500	"	"
" 29 -B-C-D	525IX TOURING AUTOMATIC	1500	"	"
" 30 -B-C-D	525IX TOURING AUTOMATIC	1500	"	"
" 31 -B	525IX TOURING AUTOMATIC	1500	"	"
" 32 -B	525IX TOURING AUTOMATIC	1500	"	"
52646	M5/3	1400	"	"
EST 02 -B-C-D				

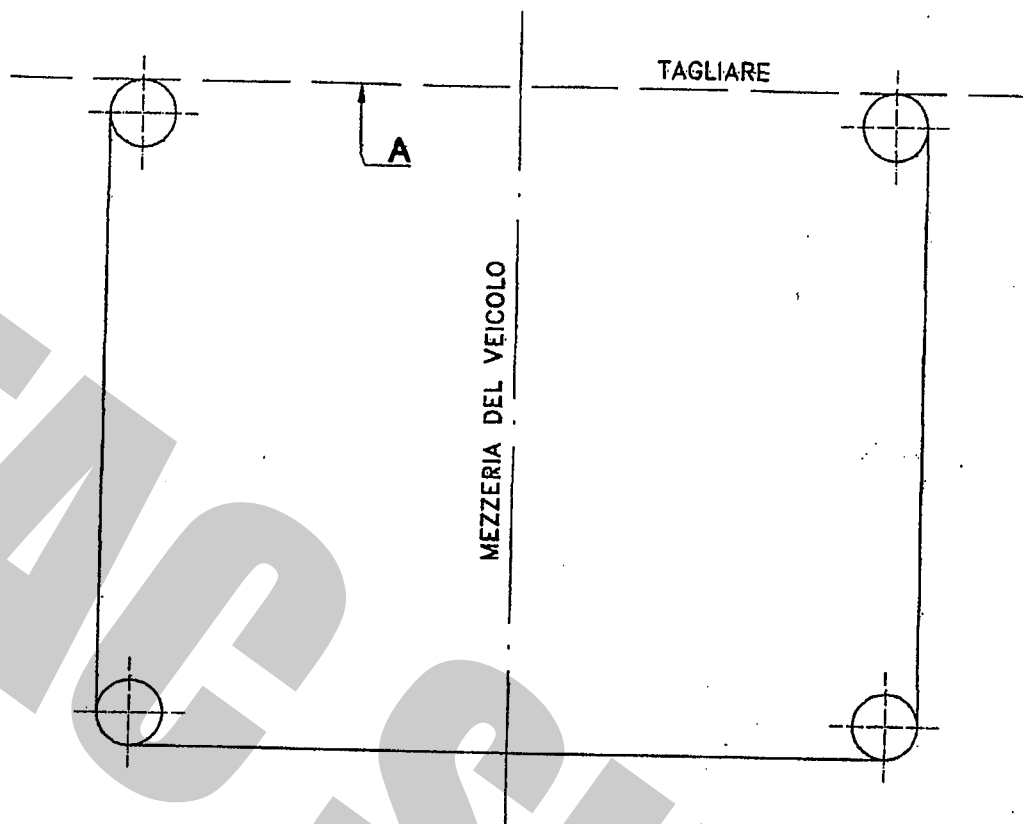
Prot. 6004 del 5 SET. 1982  
 con approvazione del 21.09.82  
 e il colloquio con i tecnici  
 a esser r  
 L. ROMA C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
 n. 501/89/RM B-09-89  
 C. S. R. P. A. D. DI ROMA

Imposta di bollo assorbita mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18-10-78, n° 625



ANNO 1989

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA



MASCHERA DI APERTURA DEL PARAUTI PER BMW TIPO 5 3°S. COD. 06009

- TAGLIARE LA MASCHERINA LUNGO LA RIGA TRATTEGGIATA. -POSIZIONARE LA MASCHERINA ALL'ESTERNO DEL PARAUTI, IN SENSO ORIZZONTALE, IN MODO CHE LA PARTE ALTA "A" APPOGGI SULLA LINEA DI DEMARCAZIONE IN CUI IL PARAUTI CAMBIA COLORE (DA COLOR CARROZZERIA A NERO).
- IL POSIZIONAMENTO VERTICALE AVVIENE FACENDO COINCIDERE LA LINEA TRATTEGGIATA DELLA MASCHERINA CON LA MEZZERIA VETTURA.
- FORARE A  $\varnothing$  8 MM IL PARAUTI NEI QUATTRO PUNTI INDICATI.
- INFINE ASPORTARE IL MATERIALE COMPRESO TRA I QUATTRO FORI.

UMBRA GANCI SRL

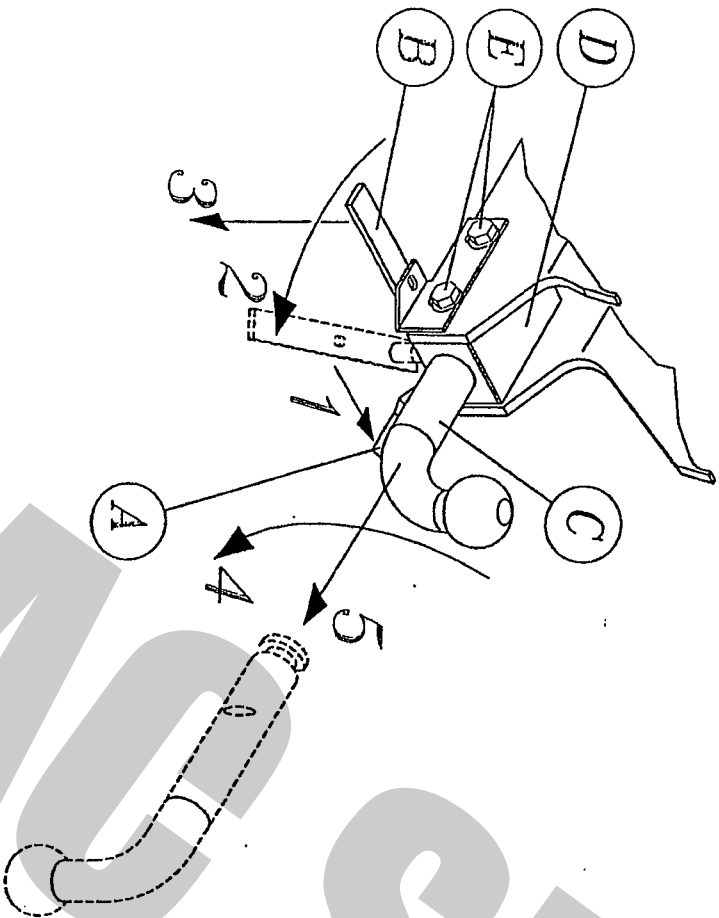
**FAC SIMILE**





UMBRA RIMORCHI S.r.l.  
Via C. Pizzoni, 37/39  
06132 S. Sisto - Perugia - Italy  
Tel. +39(0)75/5280260-5280453  
Fax +39(0)75/5287033

MOD. "A"



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTE:  
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:  
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:  
SCHRAUBENANZUGSMOMENT:  
MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm	M8 = 25Nm
M10 = 55Nm	M12 = 85Nm
M14 = 135Nm	M16 = 200Nm

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### USO E MANUTENZIONE:

3. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
4. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.

### ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -A-

#### SMONTAGGIO:

- Disattivare la molla di blocco **A** ;
- Ruotare la leva **B** di circa 90°;
- Tirare la leva **B** verso il basso in modo da estrarre la spina conica;
- Ruotare la sfera **C** di circa 180°;
- Sfilare la sfera **C** dal bloccetto **D**;

#### RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopraccitate in senso inverso.

#### IMPORTANTE:

- Per recuperare l'eventuale gioco che si può creare tra il bloccetto **D** e la sfera **C**, procedere nel seguente modo:
- Con la sfera **C** inserita e bloccata nel bloccetto **D** allentare le quattro viti di fissaggio **E**;
  - Affondare la spina conica con un leggero colpo nel bloccetto **D**;
  - Serrare le quattro viti **E**.

**FAC SIMILE**